

Imprimé par Élections Nunavut ©2013.

Pour plus d'informations ou pour obtenir des copies de ce rapport dans n'importe laquelle des langues officielles du Nunavut, contacter:

Élections Nunavut
Boîte 39
41 Sivulliq Ave.
Rankin Inlet, NU
X0C 0G0

☎ 800.267.4394

☎ 800.269.1125

🌐 www.elections.nu.ca

📧 info@elections.nu.ca



30 juin 2013

Hon. Hunter Tootoo
Président de l'Assemblée législative du Nunavut
Boîte 1200
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Cher M. le Président:

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année fiscale 2012-2013, le dernier dans la vie de la présente Assemblée. Le rapport est remis selon les exigences de la *Loi électorale du Nunavut*.

Je suis prête à discuter du contenu de ce rapport selon le bon plaisir de l'Assemblée.

Sandy Kusugak
Directrice générale des élections

Vue d'ensemble

Au cours de l'année 2012-2013, bien qu'Élections Nunavut se soit concentré sur les préparatifs de l'élection générale du 28 octobre 2013, il a supervisé la préparation d'un projet de loi amendant la Loi électorale du Nunavut ainsi que Une loi respectant les noms des circonscriptions.

Élections Nunavut a administré deux plébiscites sur l'alcool au nom du Département des Finances et a continué à participer aux réunions et aux activités du comité inter-juridictionnel. Une autre activité majeure a porté sur la conception et la coordination de la relocalisation du bureau dans un espace plus grand.



2. En Mars 2013, la *Loi électorale du Nunavut* a été amendée pour interdire à des non-résidents et à des entités établies à l'extérieur du Nunavut, qui n'ont pas de présence juridique dans le territoire, de mener une campagne et d'apporter des contributions. Une exception est accordée aux personnes ou entités à l'extérieur du Nunavut leur permettant de faire des déclarations personnelles de bonne foi pour soutenir un candidat, ainsi que des déclarations générales sur des questions de politique publique. L'amendement s'assure qu'en accord avec les instructions de la directrice générale des élections, tout le matériel de la campagne comprenne le nom du candidat ou de toute autre personne menant la campagne, ainsi que le nom et les coordonnées valides de la personne responsable du contenu du matériel de campagne. Dans le cas du candidat, cette personne est l'agent financier. L'information requise doit être communiquée de façon à ce qu'elle soit facile à lire, entendre ou voir, tout comme la majorité du contenu du message. De plus, l'amendement prévoit qu'aucun opérateur ne doit diffuser sur les ondes du matériel de campagne qui ne soit pas conforme à ce qui précède.
3. *Loi sur la Fonction Publique*. Élections Nunavut a préparé une réponse substantielle au projet de loi en cours d'étude par le Comité Permanent de la Législation.



Activités Avril 2012 - Mars 2013

Plébiscites sur l'Alcool

Élections Nunavut a administré deux plébiscites sur l'alcool au cours de la période de rapport.

10 décembre 2012 à Rankin Inlet

Le ministre des Finances a accepté de tenir un plébiscite sur l'alcool à Rankin Inlet après avoir reçu une pétition signée par 32 électeurs éligibles. La question du bulletin demandait : "Êtes-vous en faveur de remplacer le système actuel de restriction sur l'alcool à Rankin Inlet avec un système non restrictif, dans lequel seules les lois générales sur l'Alcool au Nunavut s'appliquent ?"

Résultats Oui: 359 (64%) Non: 184 (34%) Rejeté: 2

Participation: 545 de 1239 (44%)

La réglementation sur l'alcool à Rankin Inlet va être abrogée.

25 février 2013 à Kugaaruk

Un plébiscite a eu lieu à Kugaaruk, aussi en réponse à une pétition. Il était demandé aux électeurs : "Êtes-vous en faveur de remplacer le système actuel d'interdiction d'alcool à Kugaaruk avec un système non restrictif, dans lequel seules les lois générales sur l'Alcool au Nunavut s'appliquent ?"

Résultats Oui: 108 (37%) Non: 188 (63%) Rejeté: 4

Participation: 297 de 302 (98%)

L'interdiction d'alcool à Kugaaruk va demeurer.

Assistance électorale

Sur demande, Élections Nunavut a procuré assistance à la Ville d'Iqaluit lors de ses élections municipales du 15 octobre 2012.



Activités administratives

Élaboration de Politiques

Afin d'assurer la confiance des électeurs dans l'équité du processus électoral, Élections Nunavut a adopté une politique stricte sur les conflits d'intérêt. La politique est jointe à la fin du présent rapport.

Déménagement du bureau

En janvier 2013, il était évident qu'Élections Nunavut débordait du bâtiment loué. De ce fait, nous avons travaillé avec un entrepreneur sur la conception d'un nouvel espace et choisi les matériaux pour des locaux proches pouvant être occupés en début d'été. Le déménagement a donné l'impulsion pour moderniser le système téléphonique et l'infrastructure électronique.

Formation et Ateliers

Site web :

28-29 avril. Notre consultant en information technologique, Tony Rose, a donné un atelier au personnel sur l'affichage de documents et sur la mise à jour de notre site web récemment rénové.

Système d'information géographique :

Au cours de 2012, Tat Ma, notre consultant SIG, a donné deux ateliers destinés à améliorer les compétences de notre personnel dans l'utilisation du logiciel ARC-GIS en données de codage géographique à des fins électorales.

Rédaction efficace pour les Médias Sociaux :

La DGE a assisté à un atelier d'un jour sur les médias sociaux, afin de mettre à jour ses connaissances.

Établissement de l'Adressage civique

Au cours de la période de rapport, la DGE a visité Arviat et Igloolik, afin de se faire l'avocate pour l'établissement d'un système cohérent d'adressage, avant l'élection générale. L'adressage civique ou de rue est une exigence lorsqu'une communauté comprend plus d'une circonscription.



Élaboration de documents

Manuel de Mise en Vigueur :

Le Manuel de Mise en Vigueur a été publié sur le site web. Des formulaires publics de soutien au Manuel ont été affichés sur le site dans chaque langue officielle. Le manuel est un guide détaillé pour Élections Nunavut, pour le Commissaire à l'intégrité, la GRC et les Poursuites publiques du Canada.

Manuel et trousse de dépouillement judiciaire :

Des trousse de dépouillement judiciaire ont été préparées pour accompagner le Manuel de dépouillement judiciaire. Ensemble, ils procurent un guide pas-à-pas pour tous les participants à un dépouillement judiciaire. Le Manuel et ses formulaires ont été affichés sur www.elections.nu.ca

Manuel de Communications :

Élections Nunavut a créé un Manuel de Communications pour guider le travail quotidien du personnel dans la création de documents professionnels, avec une apparence et une impression cohérentes.



Activités Avril 2012 - Mars 2013

Préparation de l'élection générale du 28 octobre 2013

Approvisionnement

Le consultant IT et la DGE ont finalisé un plan pour l'achat de matériel informatique et de logiciels de soutien qui soient rentables et correspondant aux besoins d'Élections Nunavut.

Réunions avec des Partenaires – Mars 2013

La DGE a rencontré le directeur exécutif de l'Association des Personnes Handicapées du Nunavut, afin de partager ses plans et demander conseil sur la communication électorale avec la communauté handicapée du Nunavut.

Au cours de la même semaine, la DGE a aussi rencontré le sous-ministre adjoint du département des Services de la Famille, pour consolider des plans afin de communiquer à temps les informations électorales aux étudiants recevant un soutien financier du Gouvernement du Nunavut.

Recrutement et formation des officiers d'élection

Avec notre consultant en IT, la DGE a élaboré des plans détaillés pour le recrutement et la formation des officiers d'élection, en utilisant des technologies basées sur le web, afin d'augmenter les instructions en personne.



Activités Avril 2012 - Mars 2013

Coordination avec d'autres agences électorales

Comité consultatif des partenaires électoraux (ACEP) :

22-23 novembre. La DGE a participé à la rencontre annuelle de l'ACEP. Les participants à ce comité comprennent l'État civil, la Fédération des Municipalités canadiennes, les administrateurs du Conseil canadien des transports à moteur, ainsi que les DGEs de tous les organismes provinciaux et territoriaux.

Conférence des Administrateurs d'élections au Canada (CCEO) :

3-4 avril 2012. La DGE a participé à la réunion du comité d'E-Voting des CCEO, ayant pour but de définir les conditions selon lesquelles l'e-vote, sous n'importe quelle forme, pourrait être conseillé au Canada. Il a été accepté que toute nouvelle technologie utilisée dans le processus de vote devrait répondre aux principes fondamentaux suivants :

- Accessibilité. Le processus électoral est disponible et utilisable.
- Honnêteté et impartialité.
- Intégrité et pouvant être vérifié. La confiance et la confidentialité sont maintenues et peuvent être démontrées.
- Un électeur – un vote.
- Caractère privé – l'information est utilisée seulement à des fins électorales.
- Secret. Les électeurs ont le droit de voter en privé et ils demeurent en sécurité tout au long du processus de vote.
- Transparence. Les informations sur le processus électoral sont disponibles en temps opportun et ouvertes au scrutin.

22 – 24 avril 2012. La DGE a participé au programme électoral provincial de l'Alberta centré sur l'élection des candidats au Sénat.

23-25 juillet. Élections Nova Scotia a accueilli la conférence annuelle des CCEO.

3-5 septembre. La DGE a prit part au programme de l'élection provinciale du Québec.

Bibliothèque canadienne de ressources pour les élections (CERL) :

Élections Nunavut continue d'apporter une contribution annuelle au prorata pour l'entretien et l'amélioration du CERL. Le partage des informations sur le CERL contribue à faire avancer le travail des administrateurs électoraux.



Coordination avec d'autres organismes électoraux

Registre pour Élections Nunavut – RENU :

18-19 septembre. Élections Alberta a accueilli une réunion d'un groupe d'utilisateurs du système connu au Nunavut comme RENU. RENU est un système basé sur le web pour les données d'adresses/électeurs au Nunavut. Il offre aussi un soutien à diverses fonctions électorales administratives. En partageant des informations sur des projets complétés et des projets planifiés, des juridictions individuelles ont apporté des améliorations à leurs propres systèmes à un moindre coût.



Plans Avril 2012 - Mars 2013

28 octobre 2013 Élection générale

Pour l'élection à venir, en plus des procédures bien établies de préparatifs électoraux, Élections Nunavut va :

- Rechercher et appliquer une fonction bon marché de “journal de recherche d’informations”
- Améliorer le rapport financier basé sur informatique
- Développer des compétences à des initiatives de formation en ligne
- Évaluer les méthodes de recrutement et de formation
- Mettre en vigueur le plan de gestion de secours/reprise après sinistre
- Créer des formulaires de demande à remplir par des officiers d'élection pour le site web
- Mettre à jour les cartes numérisées
- Créer des vidéos pédagogiques pour soutenir la formation des officiers d'élection
- Coordonner le changement du volume d'adresses du RENU au site web d'Élections Nunavut, afin de permettre la recherche d'adresses pour Iqaluit, Rankin Inlet, Arviat et Igloolik.



Bureau de la Directrice generale des elections

RAPPORT du BUDGET pour la PERIODE finissant le 31 mars 2013

Budget annee 2012-13

Résumé

	Budget	Dépendé	Engagé	Balance
Salaires Permanents	402,000.00	414,940.90	-	(12,940.90)
Payes temporaires	25,000.00	20,339.64	-	4,660.36
	427,000.00	435,280.54	-	(8,280.54)

Nunavut Elections - 0170000

Voyages	80,000.00	58,817.83	-	21,182.17
Matériel & Fournitures	50,000.00	14,911.68	-	35,088.32
Purchased Services	80,000.00	37,548.34	-	42,451.66
Services (liés au bâtiment)	-	-	-	-
Services contractés	150,000.00	156,537.34	-	(6,537.34)
Taxes et paiements	40,000.00	2,963.95	-	37,036.05
Autres dépenses	-	30,876.24	-	(30,876.24)
Biens matériels	-	-	-	-
Ordinateurs & logiciels	-	10,514.37	-	(10,514.37)
	400,000.00	312,169.75	-	87,830.25

Période avant Election dépenses-01700001

Salaires Permanents	-	-	-	-
Payes temporaires	-	-	-	-
Voyages	-	566.90	-	(566.90)
Matériel & Fournitures	-	18,009.08	-	(18,009.08)
Services achetés	-	8,393.75	-	-
Services (liés au bâtiment)	-	-	-	-
Services contractés	-	27,122.10	-	(27,122.10)
Taxes et paiements	-	-	-	-
Autres dépenses	-	-	-	-
Biens matériels	-	-	-	-
Ordinateurs & logiciels	-	-	-	-
		54,091.83		(54,091.83)

Résumé

	Budget	Dépensé	Engagé	Balance
Commission des délimitations 0170004				
Salaires Permanents	-	-	-	-
Payes temporaires	-	-	-	-
Voyages	-	-	-	-
Matériel & Fournitures	-	-	-	-
Services achetés	-	-	-	-
Services (liés au bâtiment)	-	-	-	-
Services contractés	-	2,250.00	-	(2,250.00)
Taxes et paiements	-	-	-	-
Autres dépenses	-	-	-	-
Biens matériels	-	-	-	-
Ordinateurs & logiciels	-	359.40	-	(359.40)
	-	2,609.40	-	(2,609.40)
Développement législatif élection -0170006				
Salaires Permanents	-	-	-	-
Payes temporaires	-	-	-	-
Voyages	-	-	-	-
Matériel & Fournitures	-	-	-	-
Services achetés	-	-	-	-
Services (liés au bâtiment)	-	-	-	-
Services contractés	-	12,618.35	-	(12,618.35)
Taxes et paiements	-	-	-	-
Autres dépenses	-	-	-	-
Biens matériels	-	-	-	-
Ordinateurs & logiciels	-	-	-	-
	-	12,618.35	-	(12,618.35)
Élection partielle - Pangnirtung -0170008				
Salaires Permanents	-	-	-	-
Payes temporaires	-	-	-	-
Voyages	-	-	-	-
Matériel & Fournitures	-	-	-	-
Services achetés	-	3,792.71	-	(3,792.71)
Services contractés	-	200.00	-	(200.00)
Taxes et paiements	-	-	-	-
Autres dépenses	-	-	-	-
Biens matériels	-	-	-	-
Ordinateurs & logiciels	-	-	-	-
	-	3,992.71	-	(3,992.71)

Résumé

	Budget	Dépensé	Engagé	Balance
Élection partielle - Iqaluit West 0170009				
Salaires Permanents	-	-	-	-
Payes temporaires	-	-	-	-
Voyages	-	-	-	-
Materials & Supplies	-	-	-	-
Services achetés	-	3,792.71	-	(3,792.71)
Services contractés	-	-	-	-
Taxes et paiements	-	-	-	-
Autres dépenses	-	-	-	-
Biens matériels	-	-	-	-
Ordinateurs & logiciels	-	-	-	-
	-	3,792.71	-	(3,792.71)
Élection partielle - Tununiq 0170010				
Salaires Permanents	-	-	-	-
Payes temporaires	-	-	-	-
Voyages	-	-	-	-
Materials & Supplies	-	-	-	-
Services achetés	-	3,792.72	-	(3,792.72)
Services contractés	-	-	-	-
Taxes et paiements	-	-	-	-
Autres dépenses	-	-	-	-
Biens matériels	-	-	-	-
Ordinateurs & logiciels	-	-	-	-
	-	3,792.72	-	(3,792.72)
plébiscites sur l'alcool -0172001 JV#LEG13-093 - Retour à la Régie des alcools de charge				
Salaires Permanents	-	-	-	-
Payes temporaires	-	-	-	707.54
Voyages	-	-	-	-
Materials & Supplies	-	-	-	660.59
Services achetés	-	-	-	4,313.34
Services contractés	-	-	-	-
Taxes et paiements	-	-	-	-
Autres dépenses	-	-	-	250.00
	-	-	-	5,931.47
Total	827,000.00	828,348.01	-	(1,348.01)